

An aerial photograph of a volcanic landscape in the Azores. The foreground is dominated by dark, jagged volcanic rock formations with patches of green moss and small plants. In the middle ground, a deep blue body of water stretches across the frame. The background shows rolling green hills under a bright blue sky with scattered white clouds. A single bird is seen in flight in the upper right corner.

WINE GUIDE

GUIA
DE **VINHOS**
AÇORES

Legendas Key

	APERITIVOS/APPETIZERS		ENCHIDOS/SAUSAGES
	PEIXE/FISH		CARNE VERMELHA/RED MEAT
	SUSHI/SUSHI		PIZZAS/PIZZAS
	SALADAS/SALADS		QUEIJOS/CHEESE
	MARISCO/SHELLFISH		CARNE BRANCA/WHITE MEAT
	VEGETARIANO/VEGETARIAN		HAMBÚRGUERES/HAMBURGERS
	SOPAS/SOUP		DOCES/PASTRIES
	MASSAS/PASTAS		

	TIPO DE VINHO /TYPE OF WINE		PRODUTOR/PRODUCER
	CAPACIDADE/CAPACITY		REGIÃO/REGION
	CERTIFICAÇÃO /CERTIFICATION		PAÍS DE ORIGEM /COUNTRY OF ORIGIN
	TEOR ALCOÓLICO /ALCOHOL CONTENT		ANO/YEAR
	SERVIR A/SERVE		ENGARRAFADO POR /BOTTLED BY

Edição/Edition: **Secretaria Regional da Agricultura e Florestas**

Design/Design: **Zona de Ideias**

Data/Date: **Agosto 2020**

IF YOU
LIKE
OUR **WINES**



WHY NOT
DOWNLOAD
THEM?

SE **GOSTA** DOS NOSSOS **VINHOS...**
POR QUE NÃO OS **DESCARREGA?**



CHECK WINE
AZORES

DISPONÍVEL EM AVAILABLE AT



Índice Index



INTRODUÇÃO REGIÃO	06/11 12/13	INTRODUÇÃO REGIÃO
DENOMINAÇÃO DE ORIGEM - BISCOITOS	14	DENOMINAÇÃO DE ORIGEM - BISCOITOS
ANSELMO MENDES VINHOS, LDA	15	ANSELMO MENDES VINHOS, LDA
Magma	16	Magma
Muros de Magma	17	Muros de Magma
DENOMINAÇÃO DE ORIGEM - GRACIOSA	18	DENOMINAÇÃO DE ORIGEM - GRACIOSA
ADEGA E COOPERATIVA AGRÍCOLA	19	ADEGA E COOPERATIVA AGRÍCOLA
DA ILHA GRACIOSA	20	DA ILHA GRACIOSA
Pedras Brancas	20	Pedras Brancas
DENOMINAÇÃO DE ORIGEM - PICO	21	DENOMINAÇÃO DE ORIGEM - PICO
ADEGA "A BURACA" DE LEONARDO SILVA	22	ADEGA "A BURACA" DE LEONARDO SILVA
Buraca Seco	23	Buraca Seco
Buraca 10 Anos	24	Buraca 10 Anos
Cacarita Arinto dos Açores	25	Cacarita Arinto dos Açores
Cacarita Verdelho	26	Cacarita Verdelho
ADEGA DO VULCÃO	27	ADEGA DO VULCÃO
Rola-Pipa	28	Rola-Pipa
AZORES WINE COMPANY, MRI, LDA	29	AZORES WINE COMPANY, MRI, LDA
Arinto dos Açores by A.M.	30	Arinto dos Açores by A.M.
Arinto dos Açores Sur Lies by A.M.	31	Arinto dos Açores Sur Lies by A.M.
Vinha Centenária	32	Vinha Centenária
COOPERATIVA VITIVINÍCOLA	33	COOPERATIVA VITIVINÍCOLA
DA ILHA DO PICO, CRL	34	DA ILHA DO PICO, CRL
Espalamaca	35	Espalamaca
Frei Gigante	36	Frei Gigante
Ilha do Pico - Coop. Vitivinícola 10 Anos	37	Ilha do Pico - Coop. Vitivinícola 10 Anos
Ilha do Pico - Coop. Vitivinícola	38	Ilha do Pico - Coop. Vitivinícola
Arinto dos Açores	38	Arinto dos Açores
Ilha do Pico - Coop. Vitivinícola	39	Ilha do Pico - Coop. Vitivinícola
Terrantez do Pico	40	Terrantez do Pico
Ilha do Pico - Coop. Vitivinícola	41	Ilha do Pico - Coop. Vitivinícola
Verdelho	42	Verdelho
Lajido Meio Seco	43	Lajido Meio Seco
Lajido Superior Seco	44	Lajido Superior Seco
CURRAL DE ATLÂNTIS	45	CURRAL DE ATLÂNTIS
SOCIEDADE VITIVINÍCOLA, LDA	46	SOCIEDADE VITIVINÍCOLA, LDA
Néctar dos Currais Meio Seco	47	Néctar dos Currais Meio Seco
FORTUNATO GARCIA	48	FORTUNATO GARCIA
Czar Private Reserve Seco	49	Czar Private Reserve Seco
TITO'S UNIPESOAAL, LDA	50	TITO'S UNIPESOAAL, LDA
A Cerca dos Frades	51	A Cerca dos Frades
A Cerca dos Frades - Terrantez do Pico	52	A Cerca dos Frades - Terrantez do Pico

INDICAÇÃO GEOGRÁFICA AÇORES	49	INDICAÇÃO GEOGRÁFICA AÇORES	49
ADEGA "A BURACA" DE LEONARDO SILVA	50	ADEGA "A BURACA" DE LEONARDO SILVA	50
Curraleta	51	Curraleta	51
ADEGA DO VULCÃO	52	ADEGA DO VULCÃO	52
Ameixâmbar	53	Ameixâmbar	53
ANCORADOURO, LDA	54	ANCORADOURO, LDA	54
Cancela do Porco	55	Cancela do Porco	55
AZORES WINE COMPANY, MRI, LDA	56	AZORES WINE COMPANY, MRI, LDA	56
Branco Vulcânico	57	Branco Vulcânico	57
Rosé Vulcânico	58	Rosé Vulcânico	58
Terrantez do Pico by A.M.	59	Terrantez do Pico by A.M.	59
Tinto Vulcânico	60	Tinto Vulcânico	60
Verdelho O Original by A.M.	61	Verdelho O Original by A.M.	61
COOPERATIVA VITIVINÍCOLA	62	COOPERATIVA VITIVINÍCOLA	62
DA ILHA DO PICO, CRL		DA ILHA DO PICO, CRL	
Terras de Lava (Branco)	63	Terras de Lava (Branco)	63
Terras de Lava (Tinto)	64	Terras de Lava (Tinto)	64
Terras de Lava Merlot	65	Terras de Lava Merlot	65
Terras de Lava Rosé	66	Terras de Lava Rosé	66
Terras de Lava Syrah	67	Terras de Lava Syrah	67
CURRAL DE ATLÂNTIS	68	CURRAL DE ATLÂNTIS	68
SOCIEDADE VITIVINÍCOLA, LDA		SOCIEDADE VITIVINÍCOLA, LDA	
Curral Atlântis Arinto dos Açores	69	Curral Atlântis Arinto dos Açores	69
Curral Atlântis Merlot Cabernet Sauvignon	70	Curral Atlântis Merlot Cabernet Sauvignon	70
Curral Atlântis Rosé	71	Curral Atlântis Rosé	71
Curral Atlântis Seleção da Família (Branco)	72	Curral Atlântis Seleção da Família (Branco)	72
Curral Atlântis Seleção da Família (Tinto)	73	Curral Atlântis Seleção da Família (Tinto)	73
Curral Atlântis Syrah	74	Curral Atlântis Syrah	74
Curral Atlântis Terrantez do Pico	75	Curral Atlântis Terrantez do Pico	75
Curral Atlântis Terrantez do Pico, Arinto dos Açores e Verdelho	76	Curral Atlântis Terrantez do Pico, Arinto dos Açores e Verdelho	76
Curral Atlântis Verdelho	77	Curral Atlântis Verdelho	77
Curral Atlântis Verdelho e Arinto dos Açores	78	Curral Atlântis Verdelho e Arinto dos Açores	78
HERMANO SOUSA FERREIRA	79	HERMANO SOUSA FERREIRA	79
Barrocos do Mar	80	Barrocos do Mar	80
JOSÉ MANUEL M. MACHADO SOUSA	81	JOSÉ MANUEL M. MACHADO SOUSA	81
Pedras do Lobo	82	Pedras do Lobo	82
MÁRIO ARAÚJO	83	MÁRIO ARAÚJO	83
Cerrado do Mar (Branco)	84	Cerrado do Mar (Branco)	84
Cerrado do Mar (Tinto)	85	Cerrado do Mar (Tinto)	85
POCINHOBY, SOC. UNIPESSOAL, LDA	86	POCINHOBY, SOC. UNIPESSOAL, LDA	86
White by Pocinhobay	87	White by Pocinhobay	87
QUINTA DA JARDINETE	88	QUINTA DA JARDINETE	88
AZORES WINERY		AZORES WINERY	
Quinta da Jardinete Chardonnay	89	Quinta da Jardinete Chardonnay	89
Quinta da Jardinete Gv	90	Quinta da Jardinete Gv	90
Quinta da Jardinete Merlot e Aragonês	91	Quinta da Jardinete Merlot e Aragonês	91
Quinta da Jardinete Pinot Noir	92	Quinta da Jardinete Pinot Noir	92
Quinta da Jardinete Sauvignon Blanc e Fernão Pires	93	Quinta da Jardinete Sauvignon Blanc e Fernão Pires	93

Vinhos certificados dos Açores

Azores Certified Wines



A produção de vinho nos Açores tem séculos de história e tradição. Remontam ao povoamento as primeiras plantações de vinha, que no passado como no presente encontraram nestas Ilhas Atlânticas condições edafoclimáticas muito favoráveis ao seu desenvolvimento. Cultivadas em solos de origem vulcânica, as castas tradicionais como sejam o “Verdelho”, o “Arinto dos Açores” e o “Terrantez do Pico” produzem uvas usadas para a produção de vinhos singulares, com grande identidade e qualidade. Ontem, como hoje, a vitivinicultura

Wine production in the Azores is a centuries-old tradition. The first vineyards date back to the settlement and, both in the past and in the present, these Atlantic Islands provided them with very favorable edaphoclimatic conditions for their development. Grown on volcanic soil, traditional grape varieties include Verdelho, Azores Arinto and Pico Terrantez, which produce unique wines with great identity and quality. In the past as well as in the present, Azorean viticulture is a matter of passion, tenacity and resilience.



nos Açores é exercida com muita paixão, tenacidade e resiliência. Além do consumo local, o vinho serviu no passado como moeda de troca para a aquisição de bens inexistentes nas ilhas, sendo um produto muito cobiçado pelos marinheiros que passavam pelos Açores a caminho do Brasil ou da Índia.

Após um período de declínio, fruto da propagação de pragas e da emigração de muita mão de obra, a vitivinicultura iniciou nos anos 80 do século XX um processo de recuperação e relançamento que

In addition to local consumption, wine was in the past a bargaining chip for the acquisition of goods that did not exist on the islands, and it was much sought after by sailors who passed through the Azores on their way to Brazil or India.

After a period of decline that resulted from the spread of diseases and from the emigration of a lot of labor, viticulture began a recovery process in the 1980s that continues today. The public policies adopted, the creation of specified regions (Biscoitos, Graciosa and Pico), the

perdura até aos nossos dias. Para isso, muito contribuíram as políticas públicas adotadas, a criação de zonas demarcadas (Biscoitos, Graciosa e Pico), os apoios ao investimento através do programa VITIS e as ajudas ao rendimento, que se têm revelado determinantes no processo de reconversão e de reestruturação de muitos hectares de vinha nos Açores. Continua a merecer

investment support through the VITIS program and the income aid have proved to be decisive in the process of converting and restructuring many hectares of vineyards in the Azores. The work carried out by the Regional Wine Commission of the Azores and the Regional



reconhecimento o trabalho desenvolvido pela Comissão Vitivinícola Regional dos Açores e pelo Laboratório Regional de Enologia, estruturas de grande relevância no apoio técnico prestado ao setor.

Contudo, nada disso teria sido possível sem a capacidade empreendedora dos viticultores que com experiência, competência e paixão tem transformado a paisagem como acontece na ilha do Pico.

Simultaneamente, tem sido possível atrair enólogos de referência que muito têm ajudado a qualificar o nosso vinho, projetando-o a outros patamares de qualidade e de sofisticação.

Presentemente, o potencial exportador dos vinhos açorianos é novamente uma realidade. Importa, contudo, aprofundar o trajeto feito até agora, com o claro propósito de continuar a melhorar a valorização do vinho, o rendimento de quem o produz e assegurar a sustentabilidade desta atividade. Estes são os propósitos para o futuro da vitivinicultura pelos impactos económicos e sociais que cria, gerando emprego, riqueza e coesão territorial.

Winemaking Laboratory continues to be crucial, as they are critically import entities when it comes to the technical support they provide to the sector. However, none of this would have been possible without the entrepreneurial spirit of winegrowers who have transformed the landscape with their experience, competence and passion, as it has happened on the island of Pico. At the same time, the Azores have been able to attract reference winemakers who have significantly helped to improve the value our wine, projecting it to higher levels of quality and sophistication. Nowadays, the export potential of Azorean wines is once again real. However, it is important to deepen the approach we have taken so far with the clear purpose of continuing to improve the value of our wine, the income of those who produce it and the sustainability of this sector. These are the goals for the future of viticulture given the economic and social impact that it generates, creating employment, wealth and territorial cohesion.

The structural change that

A mudança estrutural ocorrida na última década motivou o aumento de produtores, da área produtiva e de vinhos certificados, o que dá bem nota da pujança deste setor, que tem contribuído para levar mais longe o nome dos Açores. O percurso feito até aqui impele-nos a prosseguir com toda a determinação, dando resposta a novos desafios, como seja o de aumentar a capacidade instalada de transformação, por forma a responder ao crescimento da área produtiva. É no âmbito da estratégia regional de desenvolvimento do setor vitivinícola que surge agora o projeto da APP e do Guia dos Vinhos Certificados dos Açores. Estamos perante um setor em constante transformação e muito concorrencial. Contribuir para aumentar a notoriedade e o conhecimento sobre todos os vinhos certificados que são produzidos nos Açores é uma necessidade do mercado e uma exigência dos consumidores. Estas ferramentas comunicacionais são essenciais para ajudar a

occurred in the last decade has led to an increase in the number of winegrowers, in the productive area and in certified wines, which is a clear sign of the strength of a sector that has contributed to take the name of the Azores further. The path taken so far urges us to continue with full determination, responding to new challenges, such as the increase of our winemaking capacity to respond to the growth of the productive area. The app and Guide to Certified Wines of the Azores is part of this regional strategy for the development of the wine sector. This is a very competitive sector that is in constant transformation, and we need to contribute to increase the awareness of all the certified wines produced in the Azores because both the market and the consumers demand it. These communication tools are essential to improve our message and to bolster consumers' confidence about the authenticity of the wines produced in the Azores. Those who opt for Azorean



comunicar melhor e a garantir aos consumidores a autenticidade dos vinhos produzidos nos Açores. Quem prefere os vinhos dos Açores procura sensações, paladares únicos e genuinidade, mas também, a sua história.

É tudo isso que se pretende proporcionar com a APP e o Guia dos Vinhos Certificados.

wines are looking for sensations, unique flavors and genuineness but also for the history of each wine. This is what the app and Guide to Certified Wines of the Azores aim to provide.

Situado em pelo Atlântico Norte, o Arquipélago dos Açores, constituído por nove ilhas de origem vulcânica, possui um clima com características marítimas, de temperaturas amenas, com pequena amplitude térmica, alta pluviosidade e elevada humidade relativa do ar. A cultura da vinha remonta à colonização, onde o homem deu vida aos mantos de magma consolidado. Aproveitando a pedregosidade vulcânica existente nos terrenos agrícolas, ergueu currais e abrigou a vinha dos ventos marítimos, criando na paisagem um rendilhado de micro espaços separados por muros de pedra solta.

Açores Vinhos únicos

Azores Unique wines

Located in the North Atlantic, the Azores Archipelago comprises nine volcanic islands whose maritime climate features mild temperatures with low thermal amplitude, high rainfall and high humidity. Vineyards date back to the

settlement, when settlers gave life to consolidated lava flows. Taking advantage of the volcanic stoniness of farming land, they erected small plots to shelter the vineyards from sea winds, creating a mesh of micro spaces in the landscape divided by dry-stacked stone walls.

Throughout history, vineyards have played an important role in the agricultural economy of the region, but in the second half of the 19th century, phylloxera and cryptogamic diseases ruined virtually all of the



Ao longo da história, a vinha assumiu um papel importante na economia agrária da região, mas na segunda metade do século XIX, a filoxera e as doenças criptogâmicas, arruinaram a quase totalidade dos encepamentos, do “Verdelho Antigo”. Contudo, as ações de reconversão da vinha realizadas, permitiram recuperar o vinho Verdelho tradicional, nascendo o atual Vinho Verdelho, nobre de caráter e descendente direto do “Verdelho antigo”, que preservou a sua raça nos currais das ilhas do Pico, Terceira e Graciosa. Estes currais guardam um tesouro de experiências adquiridas por herança legada às gerações seguintes e sabiamente mantida.

“Old Verdelho” varieties. However, the reconversion of the vineyards made it possible to recover the traditional Verdelho wine and led to the creation of the current Verdelho. A noble wine, it is a direct descendant of the “Old Verdelho” and it has preserved its character in the vineyards of the islands of Pico, Terceira and Graciosa. These vineyards keep a treasure trove of experiences whose legacy will be inherited by the next generations and wisely maintained.





DO - BISCOITOS ILHA TERCEIRA

TERCEIRA ISLAND



A zona demarcada Denominação de Origem – Biscoitos é reconhecida para a produção de vinho branco, vinho espumante branco, vinho licoroso branco e vinagre de vinho branco.

Situada no Município da Praia da Vitória, ilha Terceira, em áreas de altitude igual ou inferior a 100m, com solos litólicos não húmidos e litossolos.

Castas aptas: Arinto dos Açores, Terrantez do Pico e Verdelho.

The Biscoitos Protected Designation of Origin – specified region is renowned for the production of white wine, white sparkling wine, white liqueur wine and white wine vinegar. It is located in Praia da Vitória, Terceira Island, in areas up to 100 meters with non-moist litholic and leptosol soils.

Suitable grape varieties: Azores Arinto, Pico Terrantez and Verdelho.

Anselmo Mendes Vinhos, Lda

Foi com a casta Alvarinho em Monção e Melgaço, que Anselmo Mendes começou a produzir, em 1998. Dos Vinhos Verdes ao Alentejo, descendo pelo Douro e pelo Dão, com "saltos" aos Açores, Brasil e Argentina, Anselmo Mendes tem feito o seu percurso como enólogo cultivando uma paixão em cada região, conhecendo a expressão de cada terra e procurando enaltecer o seu melhor em cada vinho.

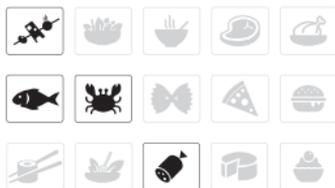
Anselmo Mendes started producing wine in Monção and Melgaço in 1998 using the Alvarinho grape variety. From Vinhos Verdes (literally, Green Wines) to Alentejo wines, and from the Douro and Dão regions to spells in the Azores, Brazil and Argentina, Anselmo Mendes has cultivated his passion as an oenologist in each region, getting to know the character of each of them and trying to promote their best in each wine.



Contactos/Contacts:
Zona Industrial de Penso, Lote 2
4960-310 Penso - Melgaço
Terceira - Açores

295989910
adegacabiscoitos@hotmail.com

IDEAL COM PERFECT WITH



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO/WHITE  ANSELMO MENDES VINHOS, LDA

 75 CL

 TERCEIRA - AÇORES

 DO BISCOITOS

 PORTUGAL

 12,5°

 2018

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

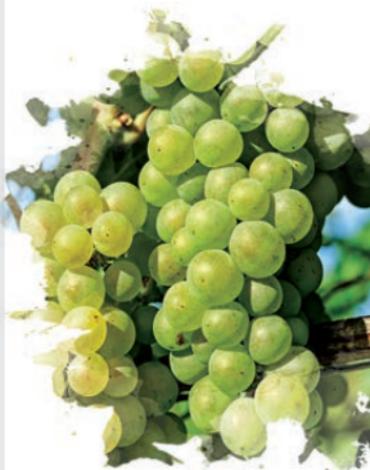
MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

Magma

Magma é um vinho que recupera o passado histórico da vinha da ilha Terceira, surgindo como um vinho de características únicas a nível mundial. Feito da casta Verdelho, que se distingue pela sua boa acidez, apresenta um forte aroma cítrico e mineral. Na boca é muito fresco, com alguma salinidade e uma deliciosa pureza e mineralidade.

Magma is a wine that recovers the historical past of the vineyards of Terceira Island and showcases some characteristics that are unique in the world. Made from the Verdelho variety, which stands out for its good acidity, it has a strong citrus and mineral aroma. In your mouth, it is quite fresh with some salinity and a delicious purity and minerality.

IDEAL COM PERFECT WITH



Muros de Magma

De uma das mais originais vinhas do mundo, as Curraletas dos Biscoitos, nasce este formidável exemplo de Verdelho feito pelo grande Anselmo Mendes. Exibe um bouquet subtil incluindo frutas cítricas, maçã, massa de pão, mel e notas minerais. Na boca é um vinho sério, com acidez vibrante e elegante salinidade.

From one of the most original vineyards in the world, Curraletas dos Biscoitos, this formidable example of Verdelho wine was created by the great Anselmo Mendes. It showcases a subtle bouquet that includes citrus fruits, apple, dough, honey and mineral elements. In your mouth, it is a serious wine with vibrant acidity and elegant salinity.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO/WHITE  ANSELMO MENDES VINHOS, LDA

 75 CL  TERCEIRA - AÇORES

 DO BISCOITOS  PORTUGAL

 12°  2016

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID



DO - GRACIOSA ILHA GRACIOSA

GRACIOSA ISLAND

A zona demarcada Denominação de Origem – Graciosa é reconhecida para a produção de vinho branco, vinho espumante branco, vinho licoroso branco e vinagre de vinho branco.

Situada no Município de Santa Cruz, em áreas de altitude igual ou inferior a 150 m, com solos pardo-ânicos e solos rególicos derivados de rochas basálticas ou de materiais piroclásticos.

Castas aptas: Arinto dos Açores, Terrantez do Pico e Verdelho.

The Graciosa Protected Designation of Origin - specified region is renowned for the production of white wine, white sparkling wine, white liqueur wine and white wine vinegar. It is located in the municipality of Santa Cruz in areas up to 150 meters with brown-andic and regolic soils derived from basaltic rock or from pyroclastic materials.

Suitable grape varieties: Azores Arinto, Pico Terrantez and Verdelho.

Adega e Cooperativa Agrícola da Ilha Graciosa

A vinicultura foi uma das principais atividades na Graciosa, nos séculos XVIII e XIX.

A Adega e Cooperativa Agrícola da Ilha Graciosa foi fundada em 1962, onde os vinhos são uma combinação de vinhos fortificados e vinhos de mesa brancos-leves, feitos principalmente de Verdelho. A Adega da Graciosa abastece não só o mercado local, mas também vende para outras ilhas do grupo central e ilha de São Miguel. Nos últimos tempos também chega ao Continente.

Viniculture was one of the main activities in Graciosa in the 18th and 19th centuries. The Graciosa Island Winery and Agricultural Cooperative was founded in 1962, and its wines are a combination of fortified wines and light white table wines made mainly from Verdelho. The Graciosa Winery supplies not only the local market but also sells to other islands of the central group and to the island of São Miguel. In recent times, its wines have also reached mainland Portugal.



Contactos/Contacts:
Charco da Cruz
9880-308 Santa Cruz da Graciosa
Graciosa - Açores

295712169
pedrasbrancas-graciosa@hotmail.com
www.pedrasbrancas-graciosa.com

IDEAL COM PERFECT WITH



Pedras Brancas

De carácter vincado, este vinho mostra a sua origem vulcânica e o perfil puro dos vinhos brancos da Graciosa. Produzido a partir das castas tradicionais Verdelho, Arinto dos Açores e Boal, apresenta aroma intenso e complexo de frutos frescos e arbustos silvestres, manifestando um bom corpo, equilibrada acidez e um gosto de fruta persistente.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO/WHITE	 ADEGA E COOP. AGRÍCOLA DA ILHA GRACIOSA
 75 CL	 GRACIOSA - AÇORES
 DO GRACIOSA	 PORTUGAL
 12°	 2018
 8-10°C	

SABORES FLAVOURS



With a strong character, this wine showcases the volcanic origin and the pure profile of the white wines of Graciosa. Produced from the traditional grape varieties Verdelho, Azores Arinto and Boal, it features an intense and complex aroma of fresh fruits and wild bushes, a good body, balanced acidity and a lingering fruit taste.



DO - PICO ILHA PICO

PICO ISLAND



A zona demarcada Denominação de Origem – Pico é reconhecida para a produção de vinho branco, vinho espumante branco, vinho licoroso branco e vinagre de vinho branco.

Situada nos Municípios da Madalena, São Roque e Lajes, em áreas de altitude igual ou inferior a 100 m, com solos Litólicos não húmidos e litossolos, por vezes com manto lávico consolidado à superfície.

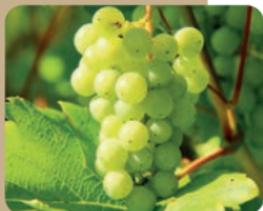
Castas aptas: Arinto dos Açores, Terrantez do Pico e Verdelho.

The Pico Protected Designation of Origin - specified region is renowned for the production of white wine, white sparkling wine, white liqueur wine and white wine vinegar. It is located in the municipalities of Madalena, São Roque and Lajes in areas up to 100 meters with non-moist litholic and leptosol soils, sometimes with a consolidated lava layer at the surface.

Suitable grape varieties: Azores Arinto, Pico Terrantez and Verdelho.

Adega “A Buraca”

LEONARDO ÁVILA DA SILVA



“A Buraca” é uma iniciativa de Leonardo Silva, inaugurada em 2007 e faz parte da Rota do Vinho desde 2013 na “Ilha Montanha”. “A Buraca” é um empreendimento de enoturismo onde também existe um espaço de engarrafamento das bebidas produzidas pela adega e dois outros edifícios, um deles destinado ao envelhecimento das aguardentes e do vinho verde e outro onde está instalado o lagar, que serve de armazém ao vinho-de-cheiro.

“A Buraca” is an establishment opened by Leonardo Silva in 2007, which has been part of the Wine Route on the “Mountain Island” since 2013. “A Buraca” is a wine tourism business, which also features a bottling area for drinks produced by the winery and two other buildings, one for the aging of spirits and verde wine and another featuring a grape-treading area and storage space for the local cheiro wine.

Contactos/*Contacts:*

Estrada Regional, n.º 35 - Sto António
9940-232 São Roque do Pico
Pico - Açores

292642119 | 917398083
adegaaburaca@sapo.pt
www.adegaaburaca.com

IDEAL COM PERFECT WITH



Buraca

SECO

Próximo do mar, onde as vinhas são plantadas no meio das fissuras das rochas, em currais de basalto da Paisagem da Cultura da Vinha da Ilha do Pico, Património Mundial da Humanidade pela Unesco. Este vinho, produzido através das castas Verdelho e Arinto dos Açores, apresenta sabor a mel e frutos secos.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 LICOROSO
/LIQUEUR

 ADEGA "A BURACA"
DE LEONARDO SILVA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 17°

 2009

 8-10°C

The vines are planted by the sea in the crevices of the basalt rock in the rectangular plots of the Landscape of the Pico Island Vineyard Culture, a UNESCO World Heritage Site. Produced using the varieties Verdelho and Azores Arinto, this wine has a honey and dried fruit flavor.

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Buraca

10 ANOS



Produzido a partir das castas tradicionais Arinto dos Açores e Verdelho, este vinho apresenta-se com uma cor dourada intensa, com aroma a mel e notas de citrino com alguma evolução. Na boca, oferece uma acidez surpreendente com final longo e salino.

Produced using the traditional grape varieties Azores Arinto and Verdelho, this wine has an intense golden color, with an aroma of honey and hints of citrus with some evolution. In your mouth, it offers surprising acidity with a long and salty finish.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 LICOROSO
/LIQUEUR

 ADEGA "A BURACA"
DE LEONARDO SILVA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 17°

 2008

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 ADEGA "A BURACA"
DE LEONARDO SILVA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 12°

 2018

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

Cacarita

ARINTO DOS AÇORES

Cacarita é o apelido popular da família de Leonardo Ávila da Silva, o criador da Adega "A Buraca". Os antigos começaram a chamar o avô do Produtor de Cacarita, devido à forma pontiaguda que dava ao topo do seu chapéu de palha. Deriva do nome dado a matulos na cabeça, "Cacaruto".

Cacarita is the popular nickname of the family of Leonardo Ávila da Silva, the founder of the winery "A Buraca." This is what people called the grandfather of the producer of Cacarita, due to the pointy shape of the top of his straw hat. The nickname was derived from the Portuguese word for lumps on one's head, "Cacaruto."

IDEAL COM PERFECT WITH



Cacarita

VERDELHO

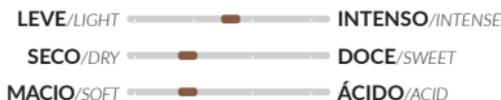
Criado de um lote em que impera a casta Verdelho, o Cacarita (apelido popular da família de Leonardo Ávila da Silva) é uma homenagem à família. No primeiro ataque de boca, a fruta madura induz uma ligeira sensação de doçura, mas o que prevalece é a secura da pedram, o frescor e a salinidade do mar.

Created from a batch containing mostly the Verdelho variety, Cacarita (the popular nickname of the family of Leonardo Ávila da Silva) is a tribute to his family. As it enters your mouth, the ripe fruit induces a slight sensation of sweetness, but what prevails is the dryness of the stone and the freshness and salinity of the sea.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO /WHITE	 ADEGA "A BURACA" DE LEONARDO SILVA
 75 CL	 PICO - AÇORES
 DO PICO	 PORTUGAL
 13°	 2018
 8-10°C	

SABORES FLAVOURS



Adega do Vulcão

A Adega do Vulcão é um projeto vitivinícola que tem por objetivo produzir vinhos brancos de elevada qualidade.

Os vinhos são o resultado de uvas autóctones produzidas a partir de solos com personalidades únicas e opostas, entre cinzas vulcânicas dos Capelinhos, no Faial e o manto basáltico do Lajido da Criação Velha, no Pico, unidos pela intensa influência do Atlântico Norte.

Adega do Vulcão is a project which aims to produce high quality white wines.

The wines are the result of indigenous grapes produced on soils with unique and opposite personalities, namely the volcanic ash of Capelinhos and the basalt fields of Lajido da Criação Velha, which are, nonetheless, united by the intense influence of the North Atlantic.



Contactos/Contacts:
Estrada Regional, Criação Velha
9950-232 Madalena
Pico - Açores

www.adegadovulcao.com

IDEAL COM PERFECT WITH



Rola-Pipa

Rola-Pipa é o resultado de uma combinação única de solo vulcânico, clima atlântico e casta autóctone. As vinhas são plantadas em fendas do manto lávico no Lajido da Criação Velha, protegidas dos ventos do oceano por muros de pedra basáltica, no coração de uma área vitivinícola histórica de extraordinária beleza.

Rola-Pipa is the result of a unique combination of volcanic soil, Atlantic climate and an indigenous variety. The vines are planted in crevices of the lava rock in Lajido da Criação Velha and protected from the ocean wind by basalt stone walls in the heart of a historic wine-growing area of extraordinary beauty.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO /WHITE	 ADEGA DO VULCÃO
 75 CL	 AÇORES
 DO PICO	 PORTUGAL
 13,5°	 2017
 8-10°C	 SECRET MOUNTAIN, LDA

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT		INTENSO/INTENSE
SECO/DRY		DOCE/SWEET
MACIO/SOFT		ÁCIDO/ACID

Azores Wine Company, MRI, Lda

A Azores Wine Company foi fundada em 2014 pelos sócios António Maçanita, Filipe Rocha e Insula Vinus, Lda.

A história de três pessoas profundamente ligadas aos Açores, que se cruzam à volta de uma paixão à qual dedicam grande parte das suas vidas: os vinhos e a gastronomia. Entre vários projetos aos quais estão ligados, contam-se a produção de vinhos no Pico, a recuperação da casta Terrantez do Pico em extinção, a promoção dos vinhos e da gastronomia dos Açores.

The Azores Wine Company was founded in 2014 by the partners António Maçanita, Filipe Rocha and Insula Vinus, Lda. It is the story of three people deeply connected to the Azores who come together thanks to their passion to which they have devoted a large part of their lives: wines and cuisine. Wine production on Pico Island, the recovery of the extinct Pico Terrantez grape variety and the promotion of Azorean wines and cuisine are among the several projects they are working on.



Contactos/Contacts:
Rua dos Biscoitos, n.º 3 - São Mateus
9950-542 Madalena
Pico - Açores

azoreswinecompany@gmail.com

IDEAL COM PERFECT WITH



Arinto dos Açores

BY A.M.



Produzido num "terroir" único no mundo, no meio do Oceano Atlântico, na base da montanha vulcânica do Pico, onde as vinhas estão plantadas nas fendas da rocha, bem junto ao mar. Este vinho apresenta um aroma mineral puro e citrino. Na boca é fresco, com uma mineralidade e acidez muito presentes, boa persistência e notas salinas.

Produced in a terroir unique in the world in the middle of the Atlantic Ocean at the foot of the volcanic mountain of Pico, where the vines are planted by the sea in the crevices of the basalt rock, this wine has a pure and citrus mineral aroma. It is fresh in your mouth, with a very clear minerality and acidity, good persistence and hints of salinity.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO /WHITE	 AZORES WINE COMPANY, MRI, LDA
 75 CL	 PICO - AÇORES
 DO PICO	 PORTUGAL
 12,5°	 2018
 10-12°C	

SABORES FLAVOURS



IDEAL COM PERFECT WITH



Arinto dos Açores

SUR LIES BY A.M.



O Arinto dos Açores é uma casta autóctone e exclusiva das ilhas dos Açores, plantada num "terroir" único no mundo, no meio do Oceano Atlântico, na base da montanha vulcânica do Pico, bem junto ao mar. Esta edição limitada de 3300 garrafas expõe este potencial, num vinho puro, mineral, tenso e com uma salinidade de algo que só poderia ter nascido no mar.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 AZORES WINE
COMPANY, MRI, LDA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 12,5°

 2018

 10-12°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

The Azores Arinto is a grape variety indigenous to the Azores Islands where it is exclusively found. Produced in a terroir unique in the world in the middle of the Atlantic Ocean at the foot of the volcanic mountain of Pico right next to the sea, this limited edition of 3.300 bottles showcases this potential in a pure, mineral, tense wine with a salinity of something that could have only been born in the sea.

IDEAL COM PERFECT WITH



Vinha Centenária



No Pico há mais de 500 anos que se plantam vinhas nas fendas da rocha vulcânica a escassos 50 metros do mar, onde se ouve o “cantar do caranguejo”. Este vinho apresenta-se na cor amarelo citrino-palha, com aroma a iodo, sal e tília. Na boca, ataque denso concentrado, a acidez corta no meio e mantém-se até ao final de prova.

For over 500 years, vines have been planted in Pico in the crevices of the volcanic rock just 50 meters from the sea, where you can hear “crabs singing.” This wine is citrus-straw yellow in color with an iodized aroma of salt and linden. In your mouth, you feel a concentrated dense attack with the acidity cutting in in the middle and remaining until the end of the tasting.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET



BRANCO
/WHITE



AZORES WINE
COMPANY, MRI, LDA



75 CL



PICO - AÇORES



DO PICO



PORTUGAL



13,5°



2017



10-12°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

Cooperativa Vitivinícola da Ilha do Pico, CRL

A Cooperativa Vitivinícola da Ilha do Pico, fundada em 1949, junta a maioria dos produtores da ilha para produzir vinhos com um "terroir" impossível de encontrar noutra lado do mundo.

A maior e mais antiga produtora de vinhos nos Açores que continua a respeitar e preservar a forma como os nossos antepassados faziam o vinho.

Founded in 1949, the Pico Island Wine Cooperative brings together most of the island's winegrowers, so they can produce wines with a terroir impossible to find elsewhere in the world. As the largest and oldest wine producer in the Azores, it continues to respect and preserve the way our ancestors made wine.



Contactos/Contacts:
Av. Padre Nunes da Rosa, nº 29
9950-302 Madalena
Pico - Açores

292622262
geral@picowines.com
www.picowines.com

IDEAL COM PERFECT WITH



Espalamaca



Outrora, a Espalamaca foi a rainha do canal entre as ilhas do Pico e Faial. Hoje navega os nossos afetos e faz parte da nossa essência insular. Vinho de aromas complexos com notas florais, frutas frescas e maduras. A estes aromas seguem-se uma leve e crocante acidez. O toque final é longo e tipificado por uma salinidade e mineralidade, resultado do "terroir" da área.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO /WHITE

 COOP. VITIVINÍCOLA DA ILHA DO PICO, CRL

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 13°

 2016

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

In the past, the boat Espalamaca was the queen of the channel between the islands of Pico and Faial. Today our affections navigate and are part of our island essence. This wine features complex aromas with hints of flowers and fresh and ripe fruits. These aromas are followed by a light and crunchy acidity. The final touch is long and rich in salinity and minerality, which is the result of the terroir of the area.

IDEAL COM PERFECT WITH



Frei Gigante

As diferentes variedades de uva foram fermentadas individualmente em tanques de inox e estagiaram durante 6 meses, mantendo a temperatura e oxidação baixas, de forma a preservar o seu carácter fresco. De cor amarela esverdeada, com aroma de frutos citrinos e tropicais, num fundo de algas lembrando a brisa marítima. Muito envolvente, com uma acidez vibrante e final salino.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO /WHITE	 COOP. VITIVINÍCOLA DA ILHA DO PICO, CRL
 75 CL	 PICO - AÇORES
 DO PICO	 PORTUGAL
 13°	 2018
 8-10°C	

SABORES FLAVOURS



The different grape varieties were individually fermented in stainless-steel vats and aged for 6 months, keeping the temperature and oxidation low in order to preserve their freshness. Greenish yellow in color, with an aroma of citrus and tropical fruits and a seaweed background reminiscent of the sea breeze. Very involving, with a vibrant acidity and saline finish.

IDEAL COM PERFECT WITH



Ilha do Pico Coop. Vitivinícola

10 ANOS



Feito a partir de Verdelho de vinhas velhas plantadas em currais a escassos metros do mar. Apresenta-se em tons de ouro e laivos esverdeados. Aroma de citrinos maduros, mel e amêndoas num conjunto iodado. Na boca, texturado, mas macio. Doçura equilibrada por uma acidez surpreendente, característica dos grandes vinhos dos Açores. Final salino e muito persistente.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 LICOROSO
/LIQUEUR

 COOP. VITIVINÍCOLA
DA ILHA DO PICO, CRL

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 17,5°

 2019

 12°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

Made from Verdelho grapes from old vines planted in plots a few meters from the sea, it features a greenish-gold color and an aroma of ripe citrus, honey and almonds in an overall iodized sensation. In your mouth, it feels textured but soft and its sweetness is balanced by a surprising acidity that is typical of the great wines of the Azores. Saline and very persistent finish.

IDEAL COM PERFECT WITH



Ilha do Pico Coop. Vitivinícola

ARINTO DOS AÇORES

Fermentação em balseiro de madeira de 5000lt onde estagiou durante 6 meses. Aroma apelativo com notas discretas de frutos tropicais frescos, complexadas com ligeiras nuances do balseiro onde fermentou e estagiou e um agradável enxofre vulcânico. Na boca tem uma acidez refrescante e mineralidade. Volume muito envolvente e persistente, com final salino.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 75 CL

 DO PICO

 13°

 8-10°C

 COOP. VITIVINÍCOLA
DA ILHA DO PICO, CRL

 PICO - AÇORES

 PORTUGAL

 2018

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

Fermented in a 5.000-liter wooden barrel where it aged for 6 months, it features an appealing aroma with discreet hints of fresh tropical fruits, mixed with slight nuances of the barrel where it fermented and aged and a pleasant volcanic sulfur. In your mouth, it has a refreshing acidity and minerality. Very engaging and persistent volume with a saline finish.

IDEAL COM PERFECT WITH



Ilha do Pico Coop. Vitivinícola

TERRANTEZ DO PICO

Fermentação em barrica muito velha onde estagiaram os famosos verdes do Pico. Estágio durante 6 meses com as borras finas. Aroma marcado por notas de toranja e pêsego numa envolverência de terra e notas vulcânicas. Na boca surpreende pela acidez marcante na prova mais salina de todos os vinhos desta gama.

Fermented in a very old barrel where the famous Pico verde wine aged, it aged for 6 months on the fine lees. Hints of grapefruit and peach wrapped in earth undertones and volcanic hints stand out in its aroma. In your mouth, it surprises you by its striking acidity in the most saline tasting of all wines in this range.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 COOP. VITIVINÍCOLA
DA ILHA DO PICO, CRL

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 12,5°

 2017

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Ilha do Pico Coop. Vitivinícola

VERDELHO

Fermentação em cuba de inox (80%) e barrica usada (20%), seguido de estágio durante 6 meses com as borras finas. Aroma marcado por notas de frutos cítricos envolvidas num agradável perfil vulcânico muito mineral. Na boca é elegante e refrescante mostrando toda a influência da proximidade ao mar.

Fermented in a stainless-steel vat (80%) and used barrels (20%), it aged for 6 months on the fine lees. Hints of citrus fruits wrapped in a quite pleasant mineral volcanic profile stand out in its aroma. In your mouth, it is elegant and refreshing and demonstrates all the influence of the nearby sea.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 COOP. VITIVINÍCOLA
DA ILHA DO PICO, CRL

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 13°

 2018

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Lajido

MEIO SECO



Delicadamente perfumado, muito fresco e delicioso na boca, este vinho de aspeto brilhante e cor topázio, faz jus ao esforço dos picarotos que construíram uma PAÍSAgem ímpar, reconhecida pela Unesco como Património Mundial. Aroma complexo, intenso e evoluído. Com densidade de boca um final fresco, redondo e evoluído.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 LICOROSO
/LIQUEUR

 COOP. VITIVINÍCOLA
DA ILHA DO PICO, CRL

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 18°

 2004

 14°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

Delicately scented, very fresh and delicious in your mouth, this wine with a shiny appearance and a topaz color lives up to the efforts of the locals who built a unique landscape recognized by UNESCO as a World Heritage site. Complex, intense and evolved aroma. Dense in your mouth with a fresh, round and evolved finish.

IDEAL COM PERFECT WITH



Lajido

SUPERIOR SECO



Vinho DOP de aspeto límpido, cor amarelo-dourada profunda, com um aroma complexo, a lembrar especiarias. Intenso e persistente. Quente e seco. Untuoso, redondo e evoluído.

Deguste-o ligeiramente fresco, só, apenas como aperitivo ou no final das suas melhores refeições, com sobremesas pouco doces.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 LICOROSO
/LIQUEUR

 COOP. VITIVINÍCOLA
DA ILHA DO PICO, CRL

 50 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 17,5°

 2003

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

A PDO wine with a clear appearance, deep golden-yellow color and complex aroma reminiscent of spices. Intense and persistent. Hot and dry. Unctuous, round and evolved. Taste it slightly fresh by itself, as an aperitif, or at the end of your best meals with moderately sweet desserts.

Curral de Atlântis

SOCIEDADE
VITIVINÍCOLA, LDA



A Curral de Atlântis nasce na ilha do Pico em 1995, empresa criada entre Jorge Bohm e o Manuel Faria. A Curral Atlântis produz anualmente 70 mil garrafas de vinho, entre brancos, tintos e licorosos, usando para tal uvas de produção própria e outras compradas a pequenos produtores do Pico, ilha que concentra a maior área de cultivo de vinha dos Açores.

Curral de Atlântis is a company founded by Jorge Bohm and Manuel Faria on the island of Pico in 1995. It produces 70 thousand bottles of wine annually, including whites, reds and liqueurs, using grapes of its own production and others purchased from small producers in Pico, the island that concentrates the largest area of vineyards in the Azores.

Contactos/Contacts:
Travessa do Valverde
9950-365 Madalena
Pico - Açores

292622534 | 912546051
curralatlantis1@sapo.pt

IDEAL COM PERFECT WITH



Néctar dos Currais

MEIO SECO



Produzimos os nossos vinhos no coração do Oceano Atlântico, na ilha do Pico, onde a consequente influência marítima se faz sentir no seu forte carácter. Eis um licoroso desenhado a partir das castas Verdelho e Arinto dos Açores. Uma longa maturação em barricas mostra-nos um vinho deslumbrante e único.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 LICOROSO
/LIQUEUR

 CURRAL DE ATLÂNTIS
SOC. VITIVINÍCOLA, LDA

 50 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 16,5°

 2007

 12°C

We produce our wines in the heart of the Atlantic Ocean on the island of Pico, and you can feel the natural influence of the sea in their strong character. Here is a liqueur wine made from the varieties Verdelho and Azores Arinto. A long aging process in barrels allows us to taste a stunning and unique wine.

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

Fortunato Garcia



Fortunato Garcia faz tudo à antiga, mantendo-se fiel à teimosia do pai, José Duarte Garcia.

No início, eram vinhos sem rótulo, mas partir de 1970, Duarte Garcia passou a engarrafar com a marca Czar. O nome tem origem no facto de, durante a Revolução Russa de fevereiro de 1917, ter sido encontrada uma garrafa de um vinho licoroso do Pico na cave do Czar Nicolau II.

Fortunato Garcia does everything the old way, remaining faithful to the stubbornness of his father, José Duarte Garcia. In the beginning, they produced unlabeled wines, but in 1970, Duarte Garcia started bottling under the Czar brand. The brand is named after the fact that a bottle of liqueur wine from Pico was found in the cellar of Tsar Nicholas II during the Russian Revolution of February 1917.

Contactos/Contacts:

Rua do Moinho, n.º 2

9940-336 São Roque do Pico

Pico - Açores

914253646

verdelhoczar@yahoo.com

www.czarwine.pt

IDEAL COM PERFECT WITH



Czar Private Reserve

SECO

Czar é um vinho de cor castanho dourado/âmbar, com grande complexidade aromática, um volume gustativo acentuado muito equilibrado e um final de boca muito persistente. Vinho licoroso não fortificado produzido a partir das castas tradicionais Verdelho, Arinto dos Açores e Terrantez do Pico, elaborado pelo mesmo processo dos vinhos que chegam à mesa do Papa, do Rei, do Imperador, do Czar...

Czar is a golden brown / amber wine with a great aromatic complexity, a very balanced accentuated taste and a very persistent finish. An unfortified liqueur wine made from the traditional Verdelho, Azores Arinto and Pico Terrantez grape varieties, it is produced using the same process of the wines that arrived at the table of the Pope, the King, the Emperor, the Tsar...

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 LICOROSO
/LIQUEUR

 FORTUNATO
GARCIA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 18,5°

 2011

 12-14°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

Tito's Unipessoal, Lda



Desde 2019, a Adega Tito's é a produtora do vinho "A Cerca dos Frades", cuja colheita de 2018 foi produzida excepcionalmente pelo produtor Fortunato Garcia.

"Cerca dos Frades" é a designação para uma parcela de terreno cedida aos frades durante a sua instalação, a mando do rei. Uma "área do tamanho da pele de um boi" que o povo cedeu de bom grado, até se aperceberem da astúcia dos frades que cortaram a pele do boi em tiras muito estreitas, formando um longo cordão com o qual cercaram a área que pretendiam.

Tito's Winery has produced the wine "A Cerca dos Frades" since 2019. The 2018 harvest was exceptionally produced by winemaker Fortunato Garcia. "Cerca dos Frades" (literally, "Friars' Enclosure") is the name of a plot of land given to the friars at the behest of the king when they settled on the island. It was listed as the "area the size of an ox's skin," and the people willingly gave it up until they realized the cunningness of the friars, who cut the ox's skin into very narrow strips, forming a long cord with which they encircled the area they wanted.

Contactos/Contacts:

Estrada Regional nº 161 - Santa Luzia
9940-128 São Roque Pico
Pico - Açores

geral@acercadosfrades.pt
www.acercadosfrades.pt

IDEAL COM PERFECT WITH



A Cerca dos Frades

É um vinho que deixa mesmo água na boca, pelo potencial que demonstra ter este novo branco do Pico e por ser muito salivante. Tem um aroma delicioso, cheio de referências exóticas e é muito direto e pungente. Apesar de não ser muito gordo e volumoso, enche a boca, revelando uma vivacidade e uma frescura assombrosas.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 TITO'S
UNIPESSOAL, LDA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 12,5°

 2019

 10-12°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

It is a mouthwatering experience given the potential this new white wine from Pico has demonstrated and given its salivating nature. It has a delicious aroma, full of exotic references and it is very direct and pungent. Despite not being very fat and bulky, it fills your mouth, revealing an amazing liveliness and freshness.

IDEAL COM PERFECT WITH



A Cerca dos Frades

TERRANTEZ DO PICO

Terrantez do Pico é uma casta nascida na ilha do Pico. Especial mas sensível, exige atenção redobrada na vinha para que as uvas possam expressar o seu carácter floral, frescura, elegância e salinidade. Este vinho resulta de uma criteriosa seleção das melhores uvas da Cerca dos Frades em Santa Luzia na costa Norte da ilha do Pico. Foi fermentado e estagiado 50% em barricas novas e 50% em cubas horizontais em inox de 500 litros.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO /WHITE

 TITO'S UNIPessoal, LDA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 DO PICO

 PORTUGAL

 12°

 2019

 10-12°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

Pico Terrantez is a grape variety born on the island of Pico. Special but sensitive, it requires extra attention in the vineyards for the grapes to express their floral character, freshness, elegance and salinity. This wine results from a careful selection of the best grapes from Cerca dos Frades in Santa Luzia on the north coast of the island of Pico. It was fermented and aged 50% in new barrels and 50% in horizontal 500-liter stainless-steel vats.



IG AÇORES

É reconhecida a Indicação Geográfica Açores para os vinhos de qualidade brancos e tintos, que satisfaçam as condições de produção fixadas por portaria. Abrange as 9 ilhas que compõem a Região Autónoma dos Açores.

Castas Brancas: Arinto, Arinto dos Açores, Bical, Chardonnay, Fernão Pires, Galego Dourado, Generosa, Gouveio, Malvasia, Malvasia-Fina, Moscatel Graúdo, Riesling, Rio Grande, Seara Nova, Sercial, Tália, Terrantez do Pico, Verdelho, Viosinho, Gewurtraminer.

Castas Tintas: Agronómica, Aragonês, Cabernet-Franc, Cabernet Sauvignon, Castelão, Complexa, Merlot, Pinot Noir, Rufete, Saborinho, Tinta Barroca, Touriga Franca, Touriga Nacional, Vinhão.

The Azores Geographical Indication is attributed to quality white and red wines that meet the production requirements listed in an ordinance. It covers the 9 islands of the Autonomous Region of the Azores.

White Grapes: Arinto, Azores Arinto, Bical, Chardonnay, Fernão Pires, Galego Dourado, Generosa, Gouveio, Malvasia, Malvasia-Fina, Moscatel Graitão, Riesling, Rio Grande, Seara Nova, Sercial, Tália, Pico Terrantez, Verdelho, Viosinho, Gewurtraminer.

Red Grapes: Agronómica, Aragonese, Cabernet-Franc, Cabernet Sauvignon, Castelão, Complexa, Merlot, Pinot Noir, Rufete, Saborinho, Tinta Barroca, Touriga Franca, Touriga Nacional, Vinhão.

Adega “A Buraca”

LEONARDO ÁVILA DA SILVA



“A Buraca” é uma iniciativa de Leonardo Silva, inaugurada em 2007 e faz parte da Rota do Vinho desde 2013 na “Ilha Montanha”.

“A Buraca” é um empreendimento de enoturismo onde também existe um espaço de engarrafamento das bebidas produzidas pela adega e dois outros edifícios, um deles destinado ao envelhecimento das aguardentes e do vinho verde e outro onde está instalado o lagar, que serve de armazém ao vinho-de-cheiro.

“A Buraca” is an establishment opened by Leonardo Silva in 2007, which has been part of the Wine Route on the “Mountain Island” since 2013. “A Buraca” is a wine tourism business, which also features a bottling area for drinks produced by the winery and two other buildings, one for the aging of spirits and verde wine and another featuring a grape-treading area and storage space for the local cheiro wine.

Contactos/Contacts:

Estrada Regional, n.º 35 - Sto António
9940-232 São Roque do Pico
Pico - Açores

292642119 | 917398083
adegaaburaca@sapo.pt
www.adegaaburaca.com

IDEAL COM PERFECT WITH



Curraleta

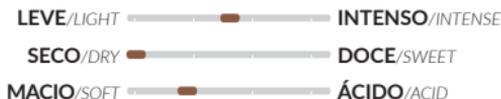
Vinho com um equilíbrio entre o teor alcoólico e a acidez próprios da casta, produzido a partir de cepas velhas, na zona da paisagem protegida da vinha da ilha do Pico e a cerca de 50 metros do mar. Deve ser servido a temperaturas que rondam os 8-10°C e acompanha uma boa salada de rocaz ou outro peixe assado dos Açores.

This wine balances its alcohol content and the typical acidity of this grape variety. It was made from old vines in the area of the protected landscape of the Pico Island vineyard culture about 50 meters from the sea. It should be served at temperatures around 8-10° C and is a good complement for a salad of red scorpionfish or of another roasted fish from the Azores.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO /WHITE	 ADEGA "A BURACA" DE LEONARDO SILVA
 75 CL	 PICO - AÇORES
 IG AÇORES	 PORTUGAL
 13°	 2013
 8-10°C	

SABORES FLAVOURS



Adega do Vulcão



A Adega do Vulcão é um projeto vitivinícola que tem por objetivo produzir vinhos brancos de elevada qualidade.

Os vinhos são o resultado de uvas autóctones produzidas a partir de solos com personalidades únicas e opostas, entre cinzas vulcânicas dos Capelinhos, no Faial e o manto basáltico do Lajido da Criação Velha, no Pico, unidos pela intensa influência do Atlântico Norte.

Adega do Vulcão is a project which aims to produce high quality white wines.

The wines are the result of indigenous grapes produced on soils with unique and opposite personalities, namely the volcanic ash of Capelinhos and the basalt fields of Lajido da Criação Velha, which are, nonetheless, united by the intense influence of the North Atlantic.

Contactos/*Contacts:*
Estrada Regional, Criação Velha
9950 - 232 Madalena
Pico - Açores

www.adegadovulcao.com

IDEAL COM PERFECT WITH



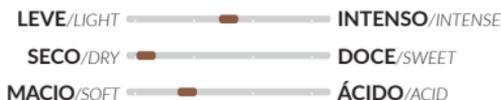
Ameixâmbar

Ameixâmbar é o resultado de uvas autóctones produzidas a partir de solos com personalidades únicas e opostas, entre cinzas vulcânicas dos capelinhos e o manto basáltico do lajido da criação velha, unidos pela intensa influência do atlântico norte, resultando num palato vibrante e de marcada mineralidade, onde as notas de pólvora são evidentes.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO /WHITE	 ADEGA DO VULCÃO
 75 CL	 AÇORES
 IG AÇORES	 PORTUGAL
 13°	 2018
 8-10°C	 SECRET MOUNTAIN, LDA

SABORES FLAVOURS



Ameixâmbar is the result of indigenous grapes produced on soils with unique and opposite personalities. On the one hand, there is the volcanic ash of Capelinhos and, on the other, the basalt fields of Lajido da Criação Velha. These places are united by the intense influence of the North Atlantic, resulting in a vibrant palate and distinct minerality with clear hints of gunpowder.

Ancoradouro, Lda



Ancoradouro é um nome feliz de um restaurante à beira-mar, situado na Areia-Larga, onde a gastronomia é confeccionada e provada no ambiente que o mar, as rochas e os salgueiros proporcionam. E, para acrescentar qualidade, o Ancoradouro produz desde 2009 um vinho próprio, denominado “Cancela do Porco”, sendo o primeiro a produzir uma monocasta de Verdelho.

Ancoradouro (literally, Anchorage) is an appropriate name for a restaurant by the sea. Located in Areia-Larga, the restaurant prepares its food and you tasted it in an atmosphere dominated by the sea, rocks and willows. Another quality item is the restaurant’s own wine, which it has been producing since 2009. Branded “Cancela do Porco,” it is the first wine to be produce from a single Verdelho variety.

Contactos/*Contacts*:
Rua Rodrigo Guerra, nº 7 - Areia-Larga
9950-302 Madalena
Pico - Açores

912226913
info@canceladoporco.com
www.canceladoporco.com

IDEAL COM PERFECT WITH



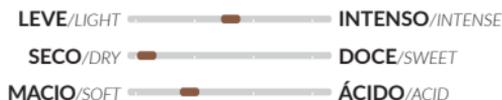
Cancela do Porco

Aroma limpo, jovem, intensidade mediana. Sente-se a mineralidade que é característica de vinhos perto do mar. Sabor seco, acidez presente, álcool suave, citrino e toque ligeiro salgado, corpo médio e final refrescante. Um vinho branco com estrutura e equilibrada acidez, ombreado com a imponência e a sedução da montanha do Pico.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO /WHITE	 ANCORADOURO, LDA
 75 CL	 PICO - AÇORES
 IG AÇORES	 PORTUGAL
 12,5°	 2018
 8-10°C	

SABORES FLAVOURS



Clean, young aroma with medium intensity. You feel the typical minerality of wines made with grapes grown by the sea. Dry flavor, noticeable acidity, mild alcohol, citrus and light salty touch, medium body and refreshing finish. A white wine with balanced structure and acidity, worthy of the grandeur and seduction of Mount Pico.

Azores Wine Company, MRI, Lda



A Azores Wine Company foi fundada em 2014 pelos sócios António Maçanita, Filipe Rocha e Insula Vinus, Lda.

A história de três pessoas profundamente ligadas aos Açores que se cruzam à volta de uma paixão à qual dedicam grande parte das suas vidas: os vinhos e a gastronomia. Entre vários projetos aos quais estão ligados, contam-se a produção de vinhos no Pico, a recuperação da casta Terrantez do Pico em extinção, a promoção dos vinhos e da gastronomia dos Açores.

The Azores Wine Company was founded in 2014 by the partners António Maçanita, Filipe Rocha and Insula Vinus, Lda. It is the story of three people deeply connected to the Azores who come together thanks to their passion to which they have devoted a large part of their lives: wines and cuisine. Wine production on Pico Island, the recovery of the extinct Pico Terrantez grape variety and the promotion of Azorean wines and cuisine are among the several projects they are working on.

Contactos/Contacts:
Rua dos Biscoitos, n.º 3 - São Mateus
9950-542 Madalena
Pico - Açores

azoreswinecompany@gmail.com

IDEAL COM PERFECT WITH



Branco Vulcânico



No meio do Atlântico e na base do maior vulcão de Portugal os Vulcanic Series são vinhos de puro "terroir" vulcânico. À beira-mar, nesta quase "rocha mãe", onde mais nada poderia crescer, as uvas amadureceram tanto quanto o bravo clima açoriano permitiu, desenhando um branco fresco, elegante e salino como poucos.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

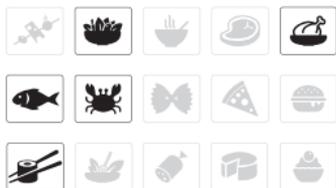
 BRANCO /WHITE	 AZORES WINE COMPANY, MRI, LDA
 75 CL	 AÇORES
 IG AÇORES	 PORTUGAL
 12,5°	 2018
 8-10°C	

SABORES FLAVOURS



In the middle of the Atlantic and at the foot of the largest volcano in Portugal, the Vulcanic Series are wines of pure volcanic terroir. At the seaside, on what is basically the "mother rock," where nothing else would grow, grapes ripen as much as the brave Azorean climate allows them to, sketching a fresh, elegant and saline white wine like few others.

IDEAL COM PERFECT WITH



Rosé Vulcânico



De cor rosa-claro, com toques de cereja, tem um nariz muito intenso a morango maduro, casado com notas de iodo e pimenta preta. Na boca surpreende, é texturado, salino, mas fresco, com os sais a persistir e a picar o palato. É um Rosé Vulcânico.

Light pink in color, with hints of cherry, it has a very intense nose of ripe strawberry connected to hints of iodine and black pepper. In your mouth, it is surprising, textured, saline, but fresh with salts persisting and stinging the palate. It is a Volcanic Rosé.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 ROSÉ /ROSE	 AZORES WINE COMPANY, MRI, LDA
 75 CL	 AÇORES
 IG AÇORES	 PORTUGAL
 11,5°	 2019
 10-12°C	

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT		INTENSO/INTENSE
SECO/DRY		DOCE/SWEET
MACIO/SOFT		ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Terrantez do Pico

BY A.M.

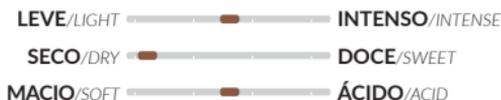
A última contagem de videiras da casta Terrantez do Pico, fora dos ensaios dos serviços oficiais, era inferior a 100 plantas. Um vinho amarelo citrino brilhante, nariz intenso florais, com notas de chá, bergamota e iodo. Rico em iodo e sal.

The last count of vines of the Pico Terrantez variety, outside the trials of the official services, found less than 100 plants. A bright citrus yellow wine, intense floral nose, with hints of tea, bergamot and iodine. Rich in iodine and salt.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET



SABORES FLAVOURS



IDEAL COM PERFECT WITH



Tinto Vulcânico



Cor ruby aberto, nariz com notas de cereja alcoólica, iodo e notas de cravinho. Na boca é fresco, textura média com muita salinidade e taninos finos. À beira-mar onde mais nada poderia crescer, as uvas amadureceram tanto quanto o bravo clima açoriano permitiu resultando num tinto fresco, elegante, especiado e salino como poucos... um tinto vulcânico.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

TINTO/RED	AZORES WINE COMPANY, MRI, LDA
75 CL	AÇORES
IG AÇORES	PORTUGAL
12°	2018
16-18°C	
SABORES FLAVOURS	
LEVE/LIGHT	INTENSO/INTENSE
SECO/DRY	DOCE/SWEET
MACIO/SOFT	ÁCIDO/ACID

Open ruby color, nose with hints of alcoholic cherry, iodine and cloves. In your mouth, it is fresh with a medium texture, a lot of salinity and fine tannins. By the seaside where nothing else would grow, the grapes ripened as much as the brave Azorean climate allowed to, resulting in a fresh, elegant, spicy and salty red wine like few others... a volcanic red.

IDEAL COM PERFECT WITH



Verdelho O Original

BY A.M.



Ataque fresco mineral e salino, tem a matriz das castas e "terroir" Açorianos, mas com um aroma mais exuberante, mais tropical, mais ananás e maracujá açorianos, de fruta fresca com acidez. Não é o Verdelho-Gouveio, não é o Verdelho-Verdejo, é o Verdelho-Verdelho, o Original, o das ilhas, o da frescura, o da salinidade.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 AZORES WINE
COMPANY, MRI, LDA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 12,5°

 2018

 10-12°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

A fresh mineral and saline attack. This wine is made with the mother of all Azorean grape varieties and terroirs but with a more exuberant, tropical aroma with an added Azorean pineapple, passion fruit and acid fresh fruit sensation. It is neither the Verdelho-Gouveio nor the Verdelho-Verdejo; it is the Verdelho-Verdelho from the islands, the original one, the fresh one, the saline one.

Cooperativa Vitivinícola da Ilha do Pico, CRL



A Cooperativa Vitivinícola da Ilha do Pico, fundada em 1949, junta a maioria dos produtores da ilha para produzir vinhos com um "terroir" impossível de encontrar noutro lado do mundo.

A maior e mais antiga produtora de vinhos nos Açores que continua a respeitar e preservar a forma como os nossos antepassados faziam o vinho.

Founded in 1949, the Pico Island Wine Cooperative brings together most of the island's winegrowers, so they can produce wines with a terroir impossible to find anywhere else in the world. As the largest and oldest wine producer in the Azores, it continues to respect and preserve the way our ancestors made wine.

Contactos/*Contacts*:
Av. Padre Nunes da Rosa, nº 29
9950-302 Madalena
Pico - Açores

292622262
geral@picowines.com
www.picowines.com

IDEAL COM PERFECT WITH



Terras de Lava

Feito a partir de um lote das castas autóctones dos Açores (70%) e com castas diversas Europeias (30%). Após cuidada seleção das uvas a fermentação aconteceu em cuba de inox a uma temperatura controlada de 15°C. Estágio sobre as borras finas durante 4 meses após o qual o vinho foi engarrafado.

Made from a selection of native Azorean varieties (70%) and different European varieties (30%). After a careful selection of the grapes, the fermentation took place in a stainless-steel vat at a controlled temperature (15° C). Aged for 4 months on the fine lees and bottled afterwards.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 COOP. VITIVINÍCOLA
DA ILHA DO PICO, CRL

 75 CL

 PICO - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 12,5°

 2019

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Terras de Lava

Vinho de cor granada com nuances violáceas. Aroma vinoso intenso a frutos vermelhos maduros, com leves notas a chocolate. O Terras de Lava tinto revela um sabor harmonioso. Os seus taninos suaves conferem-lhe final de boca persistente.

A garnet colored wine with violet nuances. Intense vinous aroma of ripe red fruits with light hints of chocolate. The red wine Terras de Lava reveals a harmonious flavor. Its smooth tannins give it a persistent finish.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET



TINTO
/RED



COOP. VITIVINÍCOLA
DA ILHA DO PICO, CRL



75 CL



PICO - AÇORES



IG AÇORES



PORTUGAL



12,5°



2017



18-20°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Terras de Lava

MERLOT

Nas vinhas dos nossos 250 associados selecionamos as melhores uvas de castas tintas para produzir este Terras de Lava. Nascido em solos de lava, ricos em nutrientes minerais, expressa de forma genuína o "terroir" vulcânico.

In the vineyards of our 250 members, we select the best red grapes to produce this Terras de Lava. Born on lava soil, rich in mineral nutrients, it genuinely expresses the volcanic terroir.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET



TINTO
/RED



COOP. VITIVINÍCOLA
DA ILHA DO PICO, CRL



75 CL



PICO - AÇORES



IG AÇORES



PORTUGAL



12,5°



2017



16-18°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Terras de Lava

ROSÉ

Nascido em solos de lava, ricos em nutrientes minerais, expressa de forma genuína o "terroir" vulcânico. Vinho de cor granada com nuances violáceas. Aroma vinoso intenso a frutos vermelhos maduros, com leves notas a chocolate. O Terras de Lava Rosé revela um sabor harmonioso. Os seus taninos suaves conferem-lhe final de boca persistente.

Born on lava soils and rich in mineral nutrients, it genuinely expresses the volcanic terroir. A garnet colored wine with violet nuances. Intense vinous aroma of ripe red fruits with light hints of chocolate. The Terras de Lava Rosé reveals a harmonious flavor. Its smooth tannins give it a persistent finish.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET



ROSÉ /ROSE

75 CL

IG AÇORES

11,5°

10-12°C

COOP. VITIVINÍCOLA DA ILHA DO PICO, CRL

PICO - AÇORES

PORTUGAL

2018

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT INTENSO/INTENSE

SECO/DRY DOCE/SWEET

MACIO/SOFT ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Terras de Lava

SYRAH

Nas vinhas dos nossos 250 associados selecionamos as melhores uvas de castas tintas para produzir este Terras de Lava. Nascido em solos de lava, ricos em nutrientes minerais, expressa de forma genuína o "terroir" vulcânico.

In the vineyards of our 250 members, we select the best red grapes to produce this Terras de Lava. Born on lava soil, rich in mineral nutrients, it genuinely expresses the volcanic terroir.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET



TINTO
/RED



COOP. VITIVINÍCOLA
DA ILHA DO PICO, CRL



75 CL



PICO - AÇORES



IG AÇORES



PORTUGAL



12,5°



2017



16-18°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT INTENSO/INTENSE

SECO/DRY DOCE/SWEET

MACIO/SOFT ÁCIDO/ACID

Curral de Atlântis

SOCIEDADE
VITIVINÍCOLA, LDA



A Curral de Atlântis nasce na ilha do Pico em 1995, empresa criada entre Jorge Bohm e o Manuel Faria. A Curral Atlântis produz anualmente 70 mil garrafas de vinho, entre brancos, tintos e licorosos, usando para tal uvas de produção própria e outras compradas a pequenos produtores do Pico, ilha que concentra a maior área de cultivo de vinha dos Açores.

Curral de Atlântis is a company founded by Jorge Bohm and Manuel Faria on the island of Pico in 1995. It produces 70 thousand bottles of wine annually, including whites, reds and liqueurs, using grapes of its own production and others purchased from small producers in Pico, the island that concentrates the largest area of vineyards in the Azores.

Contactos/*Contacts:*
Travessa do Valverde
9950-365 Madalena
Pico - Açores

292622534 | 912546051
curralatlantis1@sapo.pt

IDEAL COM PERFECT WITH



Curral Atlântis

ARINTO DOS AÇORES

Produzido no coração do atlântico com um mineral elegante, longo e fresco sem dúvida um vinho de personalidade diferenciada pela influência marítima açoriana.

Produced in the heart of the Atlantic with an elegant, long and fresh mineral sensation, it is undoubtedly a wine with a distinctive personality due to the influence of the Azorean sea.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 CURRAL DE ATLÂNTIS
SOC. VITIVINÍCOLA, LDA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 12,5°

 2018

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Curral Atlântis

MERLOT,
CABERNET,
SAUVIGNON

Produzido no coração do Atlântico, onde a influência marítima se faz sentir no seu forte carácter exótico, com aromas a especiarias e frutas maduras elegantes. Este vinho estagiou em barricas de carvalho francês e americano.

Produced in the heart of the Atlantic, you feel the influence of the sea in its strong exotic character, with aromas of spices and elegant ripe fruits. This wine aged in French and American oak barrels.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 TINTO
/RED

 CURRAL DE ATLÂNTIS
SOC. VITIVINÍCOLA, LDA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 12°

 2017

 16-18°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Curral Atlântis

ROSÉ

Nascido da frescura da brisa marítima açoriana e da mineralidade das nossas rochas, temos a frescura com uma elegante acidez e uma forte presença das nossas frutas frescas tropicais.

Born from the freshness of the Azorean sea breeze and the minerality of our rocks, it showcases freshness with an elegant acidity and a strong presence of our fresh tropical fruits.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 ROSÉ
/ROSE

 CURRAL DE ATLÂNTIS
SOC. VITIVINÍCOLA, LDA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 13°

 2018

 10-12°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Curral Atlântis

SELEÇÃO DA FAMÍLIA

Este é um vinho branco nascido do basalto, com aromas minerais, cítricos e uma estrutura que revela equilíbrio, frescura e elegância. Uma expressão marcante do "terroir" dos Açores.

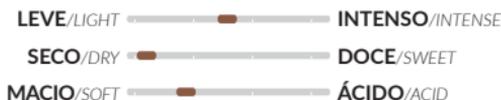
This is a white wine born from basalt, with mineral and citrus aromas and a structure that reveals balance, freshness and elegance. A striking expression of the Azorean terroir.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

-  BRANCO /WHITE
-  75 CL
-  IG AÇORES
-  12°
-  8-10°C
-  CURRAL DE ATLÂNTIS SOC. VITIVINÍCOLA, LDA
-  PICO - AÇORES
-  PORTUGAL
-  2018

SABORES FLAVOURS



IDEAL COM PERFECT WITH



Curral Atlântis

SELEÇÃO DA FAMÍLIA

Este é um vinho tinto nascido do basalto com aromas de especiarias, compotas de frutas vermelhas e tosta, que revela equilíbrio, frescura e elegância, após um longo estágio em barrica. Uma expressão marcante do "terroir" dos Açores.

This is a red wine born from basalt with aromas of spices, red fruit jam and toast, which reveals balance, freshness and elegance after aging for a long time in barrels. A striking expression of the Azorean terroir.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 TINTO /RED	 CURRAL DE ATLÂNTIS SOC. VITIVINÍCOLA, LDA
 75 CL	 PICO - AÇORES
 IG AÇORES	 PORTUGAL
 12,5°	 2011
 16-18°C	

SABORES FLAVOURS



IDEAL COM PERFECT WITH



Curral Atlântis

SYRAH

Produzido no coração do Atlântico onde a influência marítima se faz sentir no seu forte carácter exótico, com aromas a especiarias e frutas maduras elegantes. Este vinho estagiou em barricas de carvalho francês.

Produced in the heart of the Atlantic, you feel the influence of the sea in its strong exotic character, with aromas of spices and elegant ripe fruits. This wine aged in French oak barrels.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 CURRAL DE ATLÂNTIS
SOC. VITIVINÍCOLA, LDA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 13°

 2019

 12-18°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Curral Atlântis

TERRANTEZ DO PICO

Um vinho de uma casta única e exótica desenhada pelas condições do solo, clima únicos onde crescem as cepas. Fino, elegante e profundo.

A wine made from a unique and exotic variety created by the soil conditions and unique climate where the grapevines grow. Thin, elegant and deep.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 CURRAL DE ATLÂNTIS
SOC. VITIVINÍCOLA, LDA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 11°

 2018

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Curral Atlântis

TERRANTEZ DO PICO,
ARINTO DOS AÇORES
E VERDELHO

Produzido no coração do Atlântico com um mineral elegante, com notas vitrinas frescas influenciada pela brisa marítima.

Produced in the heart of the Atlantic with an elegant mineral sensation, with fresh citrus hints influenced by the sea breeze.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 CURRAL DE ATLÂNTIS
SOC. VITIVINÍCOLA, LDA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 13°

 2017

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Curral Atlântis

VERDELHO

Verdelho crescido em currais, marcado pela influência do mar e pela mineralidade do solo. Uma casta de identidade única nos Açores.

A Verdelho wine grown in small rectangular plots characterized by the influence of the sea and the minerality of the soil. An Azorean variety with a unique identity.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET



BRANCO
/WHITE



CURRAL DE ATLÂNTIS
SOC. VITIVINÍCOLA, LDA



75 CL



PICO - AÇORES



IG AÇORES



PORTUGAL



13°



2018



8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Curral Atlântis

VERDELHO E ARINTO
DOS AÇORES

Verdelho crescido em currais, marcado pela influência do mar e pela mineralidade do solo. Uma casta de identidade única nos Açores.

A Verdelho wine grown in small rectangular plots characterized by the influence of the sea and the minerality of the soil. An Azorean variety with a unique identity.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 CURRAL DE ATLÂNTIS
SOC. VITIVINÍCOLA, LDA

 75 CL

 PICO - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 12,5°

 2018

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

Hermano Sousa Ferreira

A paixão pelo vinho tem origem familiar. O produtor ainda conheceu o bisavô com a adega cheia de pipas e alguns tonéis. A atual adega, localizada na costa sul de São Miguel, onde se produz o vinho Barrocas do Mar foi construída de raiz junto a uma antiga vinha de cheiro, convertida numa plantação aramada com as castas Verdelho do Pico e Fernão Pires. A produção iniciou-se em 2007, com a certificação de 600 litros de vinho. Daí para cá tem somado prémios em vários concursos da especialidade.

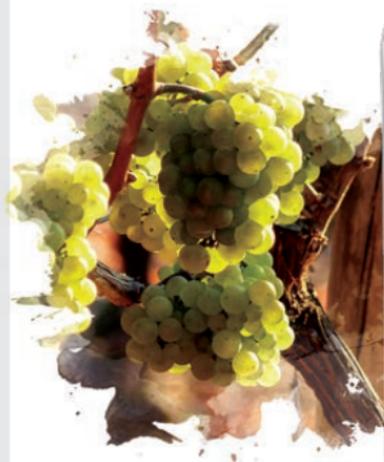
The passion for wine has a family origin. The producer also met his great-grandfather with a cellar full of kites and some barrels. The current Barrocas do Mar wine cellar, on the south coast of S. Miguel, was built from scratch next to an old scent vineyard, converted into a plantation wired with the varieties Verdelho do Pico and Fernão Pires. Production began in 2007, with the certification of 600 liters of wine. Since then, numerous awards have been added.



Contacts/Contacts:
Canada do Raposo, nº 2 – B
9680 – 508 Ribeira das Tainhas,
Vila Franca do Campo

296582079 | 917341167
hermano.ferreira@hotmail.com

IDEAL COM PERFECT WITH



Barrocas do Mar

Este vinho marcado pelas características muito próprias da Região é o reflexo da dedicação empreendida em todos os processos vitícolas com aplicações mínimas de pesticidas e uma criteriosa seleção das uvas Fernão Pires e Verdelho. O mosto extraído suavemente é vinificado pelo processo de “Bica Aberta” em cubas de aço inox.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET



BRANCO
/WHITE



HERMANO FERREIRA



75 CL



SÃO MIGUEL - AÇORES



IG AÇORES



PORTUGAL



13°



2018



8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

This wine marked by the very characteristics of the Region is a reflection of the dedication undertaken in all viticultural processes with minimal applications of pesticides and a careful selection of Fernão Pires and Verdelho grapes. The smoothly extracted must is vinified by the “Open Spout” process in stainless steel vats.

José Manuel M. Machado Sousa

A Adega Pedras do Lobo, de José Manuel M. Machado Sousa, é das mais antigas a laborar na Região demarcada dos Biscoitos, produzindo um vinho branco de grande qualidade.

Após a destruição provocada pelo sismo de 1980, o proprietário iniciou a reconversão das vinhas e reposição das castas tradicionais de Verdelho e Terrantez, sem perder a traça original das curraletas de 4 por 4 em chão de pedra lávica a cobrir a pouca terra.

Owned by José Manuel M. Machado Sousa, Adega Pedras do Lobo is one of the oldest wineries in operation in the specified region of Biscoitos, producing a high-quality white wine. After the destruction caused by the 1980 earthquake, the owner began the conversion of the vineyards and brought back the traditional grape varieties of Verdelho and Terrantez, without destroying the original 4 by 4 design of the plots on lava soil with little dirt.



Contactos/Contacts:
Carreirinha, nº 53 - São Bento
9700-082 Angra do Heroísmo
Terceira - Açores

295 628 015 | 964 554 734
m.machado.s@live.com.pt

IDEAL COM PERFECT WITH



Pedras do Lobo

Vinho branco cultivado a norte da ilha Terceira em solo lávico (Biscoitos), vinificado tradicionalmente a partir das castas verdelho branco e verdelho roxo da ilha Terceira.

Acompanha bem todas as ocasiões, num sentido de conjugação digno de um bom gastrónomo.

White wine grown in the north of Terceira Island on lava soil (Biscoitos) traditionally vinified from the white and red verdelho varieties of Terceira. It is a good complement in all occasions in a combination worthy of a good gastronome.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET



BRANCO
/WHITE



JOSÉ MANUEL M.
MACHADO SOUSA



75 CL



TERCEIRA - AÇORES



IG AÇORES



PORTUGAL



12,5°



2013



12-14°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

Mário Araújo

Inspirado por toda uma vida de trabalho, Mário Jorge Araújo colocou no mercado a marca de vinhos Cerrado do Mar em homenagem ao seu avô, de quem viria a herdar um dos poucos terrenos em Água d'Alto que ainda permitem o crescimento de várias castas de vinhas.

Foi com esta experiência que se tornou visível que castas se adaptavam melhor às condições climáticas da ilha de São Miguel.

Inspired by his life-long work, Mário Jorge Araújo introduced the Cerrado do Mar wine brand to the market to honor his grandfather, from whom he would inherit one of the few plots of land in Água d'Alto that still allows you to grow several grape varieties. It was this experience that allowed him to find out what grape varieties were better suited to the climatic conditions of the island of São Miguel.



Contactos/Contacts:
Av. Cecília Meireles, nº 74 - Fajã
de Cima
9500-508 Ponta Delgada
São Miguel - Açores

296384619 | 913345481
mario.jorge.araujo@gmail.com

IDEAL COM PERFECT WITH



Cerrado do Mar

BRANCO

Este vinho é elaborado de modo artesanal numa pequena adega de Água d'Alto a partir das castas Verdelho e Terrantez do Pico, plantadas nos terrenos vulcânicos dos Açores. Distingue-se pela sua elegância, frescura e aroma frutado, com influência da brisa do atlântico e dos minerais únicos da pedra-pomes.

This artisan wine is made in a small winery in Água d'Alto from the varieties Verdelho and Pico Terrantez planted on the volcanic soil of the Azores. It stands out for its elegance, freshness and fruity aroma influenced by the Atlantic breeze and the unique minerals of pumice stone.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET



BRANCO
/WHITE



MÁRIO ARAÚJO



75 CL



SÃO MIGUEL - AÇORES



IG AÇORES



PORTUGAL



12,5°



2018



8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Cerrado do Mar

TINTO

Vinho elaborado de modo artesanal, numa pequena adega de Água d'Alto a partir das castas Touriga Nacional, Periquita e Aragonês, plantadas nos terrenos vulcânicos dos Açores. Distingue-se, após um estágio de 8 meses em barricas de carvalho, pelo seu equilíbrio e frescura.

This artisan wine is made in a small winery in Água d'Alto from the varieties Touriga Nacional, Periquita and Aragonês planted on the volcanic soil of the Azores. After aging for 8 months in oak barrels, it stands out for its balance and freshness.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET



SABORES FLAVOURS



Pocinhobay

SOCIEDADE
UNIPESSOAL, LDA



O Pocinhobay é o produtor do vinho “White by PocinhoBay”. A colheita de 2018 foi produzida e engarrafada excepcionalmente pela Curral Atlantis. A partir da colheita de 2019, o Pocinho Bay passou a ser o produtor deste vinho, numa propriedade onde também está inserida uma unidade de turismo em espaço rural, dedicada à produção das castas tradicionais açorianas: Verdelho, Arinto dos Açores e Terrantez do Pico.

Pocinhobay is the producer of the wine White by PocinhoBay. The 2018 harvest was exceptionally produced and bottled by Curral Atlantis. Pocinho Bay started producing this wine in 2019 in a property that also includes a rural tourism establishment and that specializes in the production of traditional Azorean grape varieties: Verdelho, Azores Arinto and Pico Terrantez.

Contactos/*Contacts*:
PocinhoBay, Monte
9950-154 Candelária - Madalena
Pico - Açores

292629135
info@pocinhobay.com

IDEAL COM PERFECT WITH



White

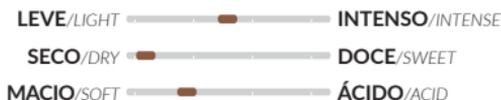
BY POCINHO BAY

Produzido numa propriedade, onde também está inserida uma unidade de turismo em espaço rural que se dedica à produção das castas tradicionais açorianas Verdelho, Arinto dos Açores e Terrantez do Pico, que dão origem a este vinho. Considerado uma revelação, um prodígio de harmonia entre as suas notas de evolução, o frescor atlântico e a vivacidade salina típica dos vinhos do Pico.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO /WHITE	 POCINHO BAY SOC. UNIPESSOAL, LDA
 75 CL	 PICO - AÇORES
 IG AÇORES	 PORTUGAL
 13°	 2018
 8-10°C	

SABORES FLAVOURS



This wine is produced in a property that also includes a rural tourism establishment and that specializes in the production of the traditional Azorean grape varieties Verdelho, Azores Arinto and Pico Terrantez, which were used to make this wine. It was considered a new wonder, a prodigy of harmony with its hints of evolution, Atlantic freshness and the typical saline liveliness of Pico wines.

Quinta da Jardinete Azores Winery



Um vinho com cor amarelo ligeiro. Aroma complexo, com boa frescura. Notas de citrinos, salinidade e mineralidade dos solos vulcânicos.

A wine with a slightly yellow color, a complex aroma and good freshness. Hints of citrus, salinity and minerality of volcanic soils.

Contactos/Contacts:

R. Monte Nossa Senhora do Carmo,
nº 27 - Fenais da Luz
9500-243 Ponta Delgada
São Miguel – Açores

296919414 | 968617382
topic.rebelo@sapo.pt

IDEAL COM PERFECT WITH



Quinta da Jardinete

CHARDONAY

Cor palha profunda. Este vinho é ao mesmo tempo fresco e complexo, com ácido limpo que equilibra a textura da mineralidade, terminando com muito sabor ao longo de todo o paladar.

With a deep straw color, this wine is both fresh and complex with a clean acid that balances the texture of its minerality, ending with a lot of flavor throughout the entire palate.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 QUINTA DA JARDINETE
AZORES WINERY

 75 CL

 SÃO MIGUEL - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 13°

 2018

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Quinta da Jardinete

GV

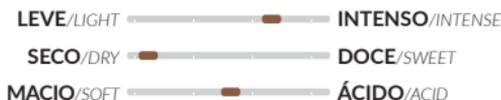
Vinho com cor amarelo ligeiro que oferece um aroma complexo, com boa frescura. Este vinho apresenta notas de citrinos, salinidade e mineralidade dos solos vulcânicos dos Açores.

Wine with a light-yellow color that features a complex aroma with good freshness. This wine has hints of citrus, salinity and minerality from the volcanic soils of the Azores.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO/WHITE	 QUINTA DA JARDINETE AZORES WINERY
 75 CL	 SÃO MIGUEL - AÇORES
 IG AÇORES	 PORTUGAL
 12,5°	 2018
 8-10°C	

SABORES FLAVOURS



IDEAL COM PERFECT WITH



Quinta da Jardimete

MERLOT E
ARAGONÊS

Uma elegante mistura de Merlot e Aragonês de clima frio (60% Merlot / 40% Aragonês), com frutas maduras e taninos finos equilibrados com subtil acabamento em carvalho.

An elegant blend of Merlot and cold climate Aragonese (60% Merlot / 40% Aragonese), with ripe fruit and fine tannins balanced with a subtle oak finish.

FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 TINTO
/RED

 QUINTA DA JARDINETE
AZORES WINERY

 75 CL

 SÃO MIGUEL - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 13°

 2018

 16-18°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Quinta da Jardinete

PINOT NOIR

Vinho com intensos laivos vermelhos, de nariz muito rico, apresenta notas de frutos vermelhos, com uma acidez muito equilibrada.

With intense red nuances and a very rich nose, this wine showcases hints of red fruits with a very balanced acidity.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET



TINTO
/RED



QUINTA DA JARDINETE
AZORES WINERY



75 CL



SÃO MIGUEL - AÇORES



IG AÇORES



PORTUGAL



13°



2015



16-18°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT INTENSO/INTENSE

SECO/DRY DOCE/SWEET

MACIO/SOFT ÁCIDO/ACID

IDEAL COM PERFECT WITH



Quinta da Jardinete

SAUVIGNON BLANC E FERNÃO PIRES

Vinho amarelo pálido com um leve tom verde. Esta mistura Sauvignon Blac - Fernão Pires, brilhantemente clara e crocante, exhibe aromas delicados de maracujá e cítricos frescos.

Pale yellow in color with a light green hue, this brilliantly clear and crunchy Sauvignon Blac - Fernão Pires blend showcases delicate aromas of passion fruit and fresh citruses.



FICHA TÉCNICA FACT SHEET

 BRANCO
/WHITE

 QUINTA DA JARDINETE
AZORES WINERY

 75 CL

 SÃO MIGUEL - AÇORES

 IG AÇORES

 PORTUGAL

 12,5°

 2018

 8-10°C

SABORES FLAVOURS

LEVE/LIGHT  INTENSO/INTENSE

SECO/DRY  DOCE/SWEET

MACIO/SOFT  ÁCIDO/ACID



DISPONÍVEL EM
AVAILABLE AT



CHECK WINE
AZORES



GOVERNO
DOS AÇORES



CVR AÇORES
COMISSÃO VITIVINÍCOLA
REGIONAL DOS AÇORES